

318541-2026 - Konkurss

Somija – Dzelzceļa vilcienu un tramvaju lokomotīves un ritošais sastāvs un saistītās detaļas – MLNRV3 (ARTIC X34) -raitiovaunun vaunuvälikaapelit

OJ S 89/2026 08/05/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms - Izmaiņu paziņojums
Piegādes

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: RV Kalusto ja Varikko Oy

E-pasts: kilpailutus@kaupunkiliikenne.fi

Līgumslēdzēja darbības joma: Pilsētas dzelzceļa, tramvaju, trolejbusu vai autobusu pakalpojumi

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: MLNRV3 (ARTIC X34) -raitiovaunun vaunuvälikaapelit

Apraksts: Pääkaupunkiseudun Kaupunkiliikenne Oy järjestää tarjouskilpailun RV Kalusto ja Varikko Oy:n toimeksiannosta MLNRV3 (Artic X34) -raitiovaunujen 700 000 km huollon vaunuvälikaapeloinnin kokoonpannuista kaapelinipuista. Vaunusarjan koko on 70 raitiovaunua. Toimittajan tulee kyetä toimittamaan raitiovaunuun vaatimusten mukaisia, kokoonpantuja kaapelinippuja. Hankinnan kohde Hankinnan kohteena on MLNRV3 (Artic X34) -raitiovaunujen kokoonpantujen vaunuvälikaapelien toimitukset, sisältäen seuraavat osa-alueet: - Signaaliikaapelit - Tehokaapelit Arviodut toimitusajankohdat ajoittuvat vuosille 2027–2030. Alla olevissa liitteissä 1 – 54 on raitiovaunujen alkuperäiset kaapeleiden suunnittelutiedot. Liitteessä 55 on määritetty kaapeleiden tekniset vaatimukset, jotka tarjottavien kaapeleiden tulee täyttää. Todetaan, että tarjoajan ei tarvitse tarjota samoja kaapeleita kuin Liitteen 55 sarakkeessa F alkuperäisen BOM-tiedoston mukaiset kaapelit. Kokoonpantujen kaapelinippujen kokoonpanoluettelot löytyvät BOM-tiedostoista ja toimitettavien kaapeleiden tekniset vaatimukset löytyvät liitteestä 55. The Helsinki Metropolitan Area Transport Company is organizing a tender on behalf of RV Kalusto ja Varikko Oy for the assembly of cable bundles for the maintenance of 700,000 km of MLNRV3 (Artic X34) tramway cable connections. The tram series consists of 70 trams. The supplier must be able to deliver assembled cable bundles that meet the requirements for the trams. Subject of the procurement The subject of the procurement is the delivery of assembled inter-car cables for MLNRV3 (Artic X34) trams, including the following components: - Signal cables - Power cables The estimated delivery dates are between 2027 and 2030. Appendices 1–54 below contain the original cable design data for the trams. Appendix 55 specifies the technical requirements that the cables to be supplied must meet. It should be noted that the tenderer does not need to supply the same cables as those listed in column F of Appendix 55 in accordance with the original BOM file. The assembly lists for the assembled cable bundles can be found in the BOM files, and the technical requirements for the cables to be delivered can be found in Appendix 55.

Procedūras identifikators: 9b51af9f-f2a1-49b9-9472-f798b3b93942

Iekšējais identifikators: 36H26

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

Procedūras galvenās iezīmes: Tarjouskilpailu toteutetaan vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1398/2016, myöh. erityisalojen hankintalaki) mukaisena avoimena menettelynä. Hankinnan ennakoitu arvo ylittää erityisalojen hankintalain mukaisen EU-kynnysarvon.

Tarjouksen laatimisesta ja jättämisestä, esittelystä tai muusta menettelyyn osallistumisesta ei makseta tarjoajille korvausta. Tarjoaja vastaa itse sille tarjouskilpailuun osallistumisesta aiheutuvista kustannuksista. Ennen tarjousten käsittelyä tarkastetaan, täyttävätkö Tarjoajat ESPD-lomakkeessa asetetut soveltuvuusvaatimukset. Tarjouskilpailusta suljetaan pois ne tarjoajat, jotka eivät täytä soveltuvuusvaatimuksia tai joita koskevat erityisalojen hankintalain 84 §:ssä ilmoitetut pakolliset poissulkemisperusteet. Tarjouskilpailusta voidaan sulkea myös Tarjoaja, jota koskee hankintalain 81 §:ssä mainitut hankinnanvaraiset poissulkemisperusteet. Tarjousten vertailu tehdään Päätöksenteon perusteet -kohdassa ilmoitetulla tavalla.

Tarjouksen laatimisesta ja jättämisestä, esittelystä tai muusta menettelyyn osallistumisesta ei makseta tarjoajille korvausta. Tarjoaja vastaa itse sille tarjouskilpailuun osallistumisesta aiheutuvista kustannuksista. Vaihtoehtoiset tarjoukset eivät ole sallittuja. Rinnakkaiset tarjoukset eivät ole sallittuja. The call for tenders will be carried out as an open procedure in accordance with the Act on Public Procurement and Concessions for Entities operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors (1398/2016). The estimated value of the procurement exceeds the EU threshold under the Special Sectors Procurement Act. No compensation will be paid to tenderers for preparing and submitting a tender, for presentation or for any other participation in the procedure. The costs incurred by the tenderer in participating in the call for tenders are borne by the tenderer. Before examining the tenders, it is checked whether the tenderers meet the eligibility criteria set out in the ESPD. Tenderers who do not meet the eligibility criteria or who are subject to the exclusion criteria set out in Article 84 of the Special Sectors Procurement Act will be excluded from the tender procedure. A tenderer may also be excluded from the invitation to tender if he is subject to the exclusion criteria laid down in Article 81 of the Public Procurement Act. The comparison of tenders is carried out as indicated in the Criteria for Decision Making. Tenderers shall not be remunerated for the preparation and submission of their tender, for the presentation of their tender or for any other participation in the procedure. Tenderers shall bear their own costs of participation in the invitation to tender. Alternative tenders are not permitted. Parallel tenders are not permitted.

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Piegādes

Galvenā klasifikācija (cpv): 34600000 Dzelzceļa vilcienu un tramvaju lokomotīves un ritošais sastāvs un saistītās detaļas

Papildu klasifikācija (cpv): 31300000 Izolēti vadi un kabeļi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Somija

Jebkur attiecīgajā valstī

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/25/ES

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0000

Nosaukums: MLNRV3 (ARTIC X34) -raitiovaunun vaunuvālikaapeli

Apraksts: Pākaupunkiseudun Kaupunkiliikenne Oy jārjestā tarjouskilpailun RV Kalusto ja Varikko Oy:n toimeksiannosta MLNRV3 (Artic X34) -raitiovaunun 700 000 km huollon vaunuvālikaapeloinnin kokoonpannuista kaapelinipuista. Vaunusarjan koko on 70 raitiovaunua. Toimittajan tulee kyetā toimittamaan raitiovaunuun vaatimusten mukaisia, kokoonpantuja kaapelinippuja. Hankinnan kohde Hankinnan kohteena on MLNRV3 (Artic X34) -raitiovaunun kokoonpantujen vaunuvālikaapelien toimitukset, sisāltāen seuraavat osa-alueet: - Signaalikaapelit - Tehokaapelit Arviodut toimitusajankohdat ajoittuvat vuosille 2027–2030. Alla olevissa liitteissā 1 – 54 on raitiovaunun alkuperāiset kaapeleiden suunnittelutiedot. Liitteessā 55 on māritetty kaapeleiden tekniset vaatimukset, jotka tarjottavien kaapeleiden tulee tāttyā. Todetaan, ettā tarjoajan ei tarvitse tarjota samoja kaapeleita kuin Liitteen 55 sarakkeessa F alkuperāisen BOM-tiedoston mukaiset kaapelit. Kokoonpantujen kaapelinippujen kokoonpanoluettelot lōytyvāt BOM-tiedostoista ja toimitettavien kaapeleiden tekniset vaatimukset lōytyvāt liitteestā 55. The Helsinki Metropolitan Area Transport Company is organizing a tender on behalf of RV Kalusto ja Varikko Oy for the assembly of cable bundles for the maintenance of 700,000 km of MLNRV3 (Artic X34) tramway cable connections. The tram series consists of 70 trams. The supplier must be able to deliver assembled cable bundles that meet the requirements for the trams. Subject of the procurement The subject of the procurement is the delivery of assembled inter-car cables for MLNRV3 (Artic X34) trams, including the following components: - Signal cables - Power cables The estimated delivery dates are between 2027 and 2030. Appendices 1–54 below contain the original cable design data for the trams. Appendix 55 specifies the technical requirements that the cables to be supplied must meet. It should be noted that the tenderer does not need to supply the same cables as those listed in column F of Appendix 55 in accordance with the original BOM file. The assembly lists for the assembled cable bundles can be found in the BOM files, and the technical requirements for the cables to be delivered can be found in Appendix 55.

lekšējais identifikators: 36H26

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Piegādes

Galvenā klasifikācija (cpv): 34600000 Dzelzceļa vilcienu un tramvaju lokomotīves un ritošais sastāvs un saistītās detaļas

Papildu klasifikācija (cpv): 31300000 Izolēti vadi un kabeļi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Somija

Jebkur attiecīgajā valstī

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 01/07/2026

Ilguma beigu datums: 29/11/2030

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 0

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): nē

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Hinta

Apraksts: Hinta 100%.

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 100

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 20/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://tarjouspalvelu.fi/hkl?id=611852&tpk=fec87da9-bd33-4cca-8502-912f59b9003d>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://tarjouspalvelu.fi/hkl?id=611852&tpk=fec87da9-bd33-4cca-8502-912f59b9003d>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: somu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 12/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 3 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 12/06/2026 10:30:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: Ei kāytössä.

Finansēšanas kārtība: Ei kāytössä.

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Nav pamatnolīguma

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Markkinaoikeus

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: 14vrk sopimuksen allekirjoituksesta.

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: RV Kalusto ja Varikko Oy

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: RV Kalusto ja Varikko Oy

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Markkinaoikeus

Reģistrācijas numurs: 3006157-6

Pasta adrese: Radanrakentajantie 5

Pilsēta: Helsinki

Pasta indekss: 00520

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Valsts: Somija

E-pasts: markkinaoikeus@oikeus.fi

Tālrunis: +358 295643300

Interneta adrese: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: RV Kalusto ja Varikko Oy

Reģistrācijas numurs: 3549684-3

Pilsēta: Helsinki

Pasta indekss: 01022

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Valsts: Somija

Kontaktpunkts: Hankinnat

E-pasts: kilpailutus@kaupunkiliikenne.fi

Tālrunis: +358 951046000

Interneta adrese: <https://kaupunkiliikenne.fi/>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Hansel Oy (Hilma)

Reģistrācijas numurs: FI09880841

Pasta adrese: Mannerheiminaukio 1a

Pilsēta: Helsinki

Pasta indekss: 00100

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Valsts: Somija

Kontaktpunkts: eSender

E-pasts: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Tālrunis: 029 55 636 30

Interneta adrese: <http://hankintailmoitukset.fi>

Šīs organizācijas lomas:

TED eSender

10. Izmaiņas

Paziņojuma versija, kurā veicamas izmaiņas

:
12186b50-6557-4d43-b54d-3aacf3fe6796-01

Galvenais izmaiņu iemesls

:
Publicētāja kļūdas izlabošana

Apraksts

:
Hankintadokumenteissa englanninkielinen liite 74 on ollut virheellinen. Lisäksi liitteen 72. Contract draft Cable Bundles (unofficial translation) kohdassa 21 (1) 3 on ollut virheellinen viittaus. Viitattu englanninkielinen versio on päivitetty oikeaksi (JYSE Tavarat), kuten sopimuksen kohdassa 2. SOVELLETTAVAT YLEISET SOPIMUSEHDOT on oikein viitattu. Sekä suomenkieliseen sopimusluonnokseen (liite 71) että englanninkieliseen sopimusluonnokseen (liite 72) on tarkennettu toimitusosoitetta. Toimitusosoite voi muuttua, kuten sopimusluonnoksiin on jo aiemmalla julkaisu kerralla kirjattu. In the procurement documents, the English-language appendix 74 has been incorrect. In addition, in appendix 72, Contract draft Cable Bundles (unofficial translation), section 21 (1) 3 has contained an incorrect reference. The referenced English version has been updated to correctly refer to JYSE Supply Contracts, as correctly stated in Section 2 (General Terms and Conditions) of the contract. The delivery address has been specified in both the Finnish contract draft (Appendix 71) and the English contract draft (Appendix 72). The delivery address may change, as already stated in the previous publication in the contract drafts.

10.1. Izmaiņas

Iedaļas identifikators: LOT-0000

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: b198c824-641e-4092-bfa8-228691917e2b - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 17

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 07/05/2026 12:23:40 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Paziņojuma nosūtīšanas datums (e- sūtītājs): 07/05/2026 12:23:41 (UTC+00:00)

Rietumeiropas laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: somu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 318541-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 89/2026

Publicēšanas datums: 08/05/2026